

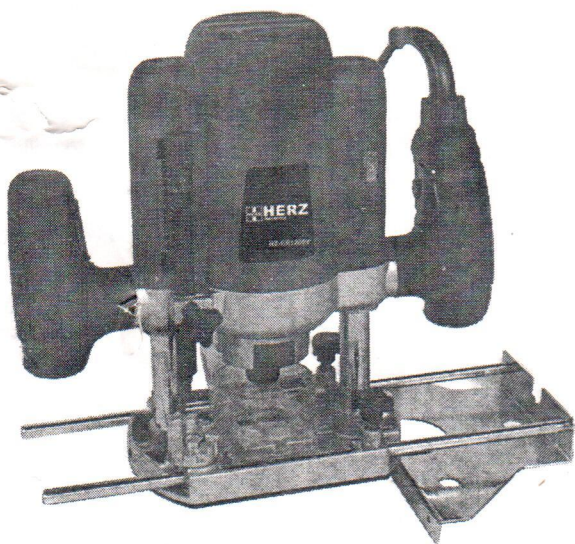


**HERZ**  
Germany

USER MANUAL  
СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ELECTRIC ROUTER  
Электрофрезерный станок

HZ-ER1200V



**Электрорубанок HZ-ER1200V**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед началом эксплуатации внимательно изучите данное руководство. Сохраните его для дальнейших консультаций.

### Назначение

Электрический фрезерный станок предназначен только для прямолинейного фрезерования, а также фрезерования пазов и кромок в изделиях из дерева и аналогичных материалов. Использование фрезерной машины для выполнения работ, не предусмотренных данным руководством, может привести к поломке инструмента или травмам пользователя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Потребляемая мощность	1200 Вт
Максимальный диаметр патрона	6\8 мм
Скорость	11500-34000 об/мин
Длина шнура	2 м
Питание	230 В\50 Гц

### Техника безопасности

Перед началом использования провести пробное включение.

#### Внимание

Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией и в целях, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить.

Данный инструмент имеет категорию **HERZ**, т. е. предназначен для любительских работ в личном домашнем хозяйстве и не должен использоваться для профессиональных строительных работ или в коммерческих целях. Использование машины для иных операций, чрезмерная перегрузка или длительная непрерывная работ может привести к поломке инструмента или отдельных составных частей.

**Для предотвращения опасности поражения электрическим током, травмы или поломки инструмента:**

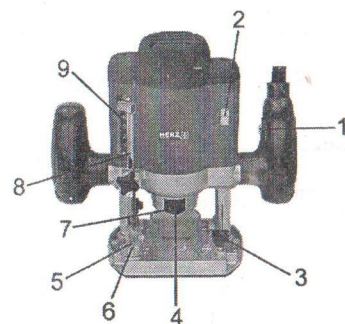
1. Содержите в порядке рабочее место.
2. Считайтесь с влиянием окружающей среды:
  - не подвергайте электроинструмент воздействию атмосферных осадков;
  - не пользуйтесь электроинструментом для обработки сырого материала;
  - позаботьтесь о хорошем освещении;
  - не пользуйтесь инструментом поблизости от легко воспламеняющихся жидкостей или газов.
3. Не допускайте короткого замыкания:
  - избегайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями). Проверьте зону работы на наличие скрытой электропроводки.

4. Не позволяйте посторонним лицам приближаться к инструменту:
  - посторонние лица, дети и домашние животные должны находиться на удалении от места вашей работы.
5. **Не подвергайте инструмент перегрузкам:**
  - используйте его строго по назначению;
  - не используйте инструмент для работ или задач, на которые он не рассчитан;
6. Используйте только рекомендованное дополнительное оборудование.
7. Носите подходящую одежду
  - не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования
  - при работе на открытом воздухе рекомендуются рабочие перчатки с протектором и обувь на профилированной подошве. Убирайте длинные волосы.
8. Пользуйтесь защитными очками
  - при работах, связанных с образованием пыли пользуйтесь также пылезащитной маской.
9. Пользуйтесь пылеуловителями, особенно в закрытых помещениях
  - если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном их подключении и использовании
  - можете использовать для отсасывания пыли обычный бытовой пылесос.
10. Регулярно проверяйте состояние шнура и штекера: не носите инструмент, держа его за шнур не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от розетки, защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок, не допускайте попадания шнура или удлинителя в зону работы пилки, если кабель поврежден или разрезан в процессе работы, не касаясь кабеля, выньте вилку из розетки и замените питающий шнур. Никогда не используйте инструмент с поврежденным кабелем.
11. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь
  - пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обеими руками.
12. Работайте в устойчивом положении и используйте защитные элементы инструмента:
  - избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении;
  - при работе не касаться металлических деталей инструмента, держать инструмент следует только за пластмассовые детали корпуса.
13. Содержите инструмент в хорошем состоянии
  - для надежной и безопасной работы инструмент должен регулярно очищаться от пыли и грязи
14. При работе с фрезерным станком всегда используйте средства для защиты глаз и слуха.
15. Используйте только те фрезы, которые разработаны для данной машины.
16. Используйте только заточенные фрезы, не имеющие трещины и сколы. Тупые фрезы могут вызывать торможение электродвигателя.
17. Надежно закрепляйте деревянные детали небольших размеров перед их обработкой.
18. Никогда не держите их руками во время обработки.
19. Не держите руки в зоне фрезерования. Это опасно.
20. Закрепляйте обрабатываемые детали с помощью зажимных приспособлений.
21. Перед началом работы проверяйте правильность установки и надежность закрепления фрезы в цанговом патроне.
22. Нельзя превышать указанную максимальную частоту вращения фрезы.
23. Фрезерование всегда должно выполняться против направления вращения фрезы. Не поднимайте фрезу.

24. Фреза должна набрать полные обороты перед ее опусканием на обрабатываемую деталь.
25. При работе с фрезерным станком будьте предельно внимательны и всегда держите его крепко обеими руками. Располагайте станок на ровной устойчивой поверхности.
26. Во время реактивного момента машины фреза может застревать в обрабатываемом материале. Будьте осторожны.
27. По завершении работы отпустите рукоятки, чтобы машина возвратилась в исходное положение.
28. Внимание: после выключения машины необходимо учесть период выбега электродвигателя и дождаться его полной остановки, после чего переместить машину от обрабатываемой детали.
29. Никогда не замедляйте фрезу руками.
30. Не трогайте фрезу сразу после завершения работы, она может сильно нагреться и возникнет риск получения ожога.
31. Нельзя останавливать фрезеровальную машину, прикладывая к фрезе боковое усилие.
32. Не прикладывайте к машине большое усилие, она работает лучше при медленном перемещении.
33. Следите, чтобы под фрезу не попали гвозди и винты. Проверяйте обрабатываемую древесину и удаляйте обнаруженные гвозди и винты перед началом работы.
34. В случае обнаружения в машине электрических или механических неисправностей немедленно выключите ее и выньте вилку кабеля питания из розетки.

### Описание составляющих

1. Регулятор скорости вращения фрезы
2. Включатель
3. Барашковые винты
4. Патрон с контргайкой
5. Ступенчатый контроль
6. Регулирующие винты
7. Стопорная кнопка
8. Ограничитель глубины
9. Шкала



### Эксплуатация

Перед началом эксплуатации убедитесь, что рабочее питание инструмента совпадает с параметрами локальной энергосети.

#### Включение/Выключение

- Для включения/выключения инструмента воспользуйтесь выключателем.

#### Установка фрезы

- Убедитесь, что цанговый патрон и хвостовик фрезы имеют одинаковый размер.
- Ослабьте контргайку, раскройте патрон и вставьте фрезу. Хвостовик фрезы должен

войти в патрон, по меньшей мере, на 20 мм (длина хвостовика).

- Закройте патрон и, придерживая стопорную кнопку, затяните винт руками.
- Затяните контрящую гайку при помощи вилочного ключа.
- Никогда не затягивайте патрон/контргайку вилочным ключом, если фреза не установлена.
- Запустите холостую фрезерный станок и проверьте, есть ли вибрация или раскачивание, которые могут указывать на неправильную установку фрезы.

#### Настройка глубины фрезерования

- Установите во фрезерный станок обрабатываемую деталь.
- Переместите элемент ступенчатого контроля в нижнее положение, поворачивая его рукой, после чего затяните регулировочный винт с контргайкой для предотвращения его вращения.
- Медленно опустите машину до тех пор, пока фреза не коснется поверхности обрабатываемой детали.
- Отметьте положение машины на шкале.
- Переместите машину на край обрабатываемой детали так, чтобы фреза только нависала над деталью и ее можно было опустить еще ниже.
- Опустите машину еще ниже, пока шкала не покажет значение, равное сумме заданной глубины фрезерования и ранее отмеченного значения.
- Поворачивайте ограничитель глубины до тех пор, пока его кончик не коснется самого нижнего винта элемента ступенчатого контроля, после чего затяните на винте регулировочную гайку для предотвращения его вращения.
- Освободите машину, после чего она поднимется в нормальное положение покоя.

#### Фрезерование

- Установите фрезерный станок на обрабатываемую деталь и включите его.
- Медленно опускайте станок до тех пор, пока ограничитель глубины не коснется элемента ступенчатого контроля.
- Выполняйте фрезерование паза с непрерывной равномерной подачей.
- После завершения фрезерования поднимите станок и выключите его.

#### Фрезерование со ступенчатым контролем

- Когда требуется получить большую глубину фрезерования, рекомендуется выполнять фрезерование в два или три этапа.
- С помощью ступенчатого контроля процесс фрезерования можно разделить на два или три одинаковых этапа.
- Установите для каждого этапа глубину фрезерования с помощью регулировочных винтов элемента ступенчатого контроля, как это было выполнено при предыдущей установке глубины фрезерования. Зафиксируйте регулировочные винты с помощью контргайки, чтобы предотвратить их вращение.

#### Фрезерование с параллельной направляющей

- Вставьте установочные штифты параллельной направляющей в опорную пластину и зафиксируйте оба барашковых винта после выполнения необходимых измерений.

#### Фрезерование кромок или профильное фрезерование

- При фрезеровании кромок или профилей без использования параллельной направляющей фреза должна быть установлена с помощью шаровой опоры.
- Выполняйте фрезерование детали до тех пор, пока шаровая опора не коснется ее

кромки.

- Переключайте фрезерный станок двумя руками вдоль кромки детали, контролируя заданный угол ориентации станка. Помните, что чрезмерное усилие, прикладываемое к станку, может привести к разрушению кромки детали.

#### Направление фрезерования

- Фрезерование должно выполняться против направления вращения фрезы.
- При фрезеровании в направлении вращения фрезы (параллельное вращение) станок может вырваться из рук пользователя (в результате отдачи).

#### Удаление пыли

- Вдыхание пыли, образующейся при фрезеровании, представляет опасность для Вашего здоровья. Всегда работайте с присоединенной к станку и включенной системой удаления пыли.
- Для удаления пыли подключите всасывающий шланг домашнего пылесоса к выходному отверстию патрубка для вывода пыли (сзади).

#### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. При покупке изделия **требуйте проверки комплектации и исправности** в Вашем присутствии, **руководство по эксплуатации на русском языке** и правильно заполненный **гарантийный талон** с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. При **отсутствии** у Вас правильно заполненного **гарантийного талона** мы будем вынуждены **отклонить** Ваши претензии к качеству данного изделия.

2. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно **ознакомиться с руководством по эксплуатации**, всеми его разделами.

3. Обращаем Ваше внимание на исключительно **бытовое назначение** данного изделия (серия **HERZ**), для личных нужд не связанных с извлечением прибыли. **Применение изделия в профессиональных целях и объемах запрещается.** Для работы в профессиональных целях и объемах необходимо использовать специализированный инструмент категории **PROFY**.

4. **Гарантийный срок** на данное изделие составляет **6 месяцев** и исчисляется со дня продажи через розничную сеть,

5. Наши **гарантийные обязательства распространяются только на неисправности**, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными технологическими или конструктивными дефектами, т.е. **допущенные по вине предприятия-изготовителя.**

7. Гарантийные обязательства не распространяются на:

7.1. Неисправности изделия, возникшие в результате:

- \* несоблюдения пользователем предписаний Руководства по эксплуатации;
- \* механического повреждения, вызванного внешним или любым иным воздействием;
- \* использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях;
- \* применения изделия не по назначению;
- \* стихийного бедствия;
- \* неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети требованиям Руководства по эксплуатации;
- \* использование принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем;

- \* попадания внутрь изделия или засорения вентиляционных отверстий большим количеством отходов, таких как пыль, опилки, стружка и т.п.

7.2. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации **неуполномоченными на то лицами.**

7.3. На принадлежности и запасные части, вышедшие из строя вследствие естественного износа, такие как угольные щетки, шестеренки, ремни, расходные материалы и насадки.

7.4. На неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия:

- \* наличие ржавчины на металлических элементах изделия;
- \* наличие окислов коллектора;
- \* обрывы и надрезы питающего электрошнура;
- \* сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

7.5. На неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, повлекший выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки относятся:

- \* деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия;
- \* появление окалины на коллекторе или угольных щетках;
- \* одновременный выход из строя якоря и статора электродвигателя;
- \* потемнение или обугливание изоляции проводов.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Когда инструмент, дополнительные принадлежности и упаковка придут в негодность, примите меры по экологически чистой их утилизации. **Не сжигать!**

#### Срок службы:

**Срок службы изделия - 2 года**